

## 第24回WALG宮崎大会 参加者からの感謝メール

(到着順)

パトリック・マクグアイヤー (カナダ)

素晴らしい時間とおもてなしをありがとう。またメルボルンで会いましょう。

Thank you again for a wonderful time and warm hospitality. I look forward to seeing you in Melbourne and in Vancouver or Palm Springs, whichever comes first. Take care and warm regards,

Patrick McGuire

クイン・ガン (中国) **NALG** 中国事務局長

第24回大会の5日間は我々にとって忘れられない日々になりました。一生の思い出になることと思います。また将来私たちが世界大会を開催することがあればその時のよい勉強をさせていただきました。今回WALGの新しい加盟国となりましたがレフティ会の発展に貢献できるよう頑張ります。

It was unforgettable 5 days for our team to participate the 24th World Championship in Japan. To all of our 21 players and their spouses, it is the first time experience and will for sure stay in our memory for the lifetime. We highly appreciate you and your fellow colleagues in organizing the tournament and the support to all of us. And during the time, we have a lot of best learning which could be very helpful in our future activities including possibly organizing a championship in China in few years. As a new member of WALG, we are pleased to be an active member and contribute to make world left handed players bigger and better family. Please forward our thanks and regards to all of your members in your country

Qin, Gang/Secretary NALG-China, and on behalf of China team for 24th WALG Championship

ナイジェル・メッセンジャー (ニュージーランド) **WALG**事務局長

皆さんの友情に感謝します。素晴らしい大会で期間中ずっと楽しく過ごしました。私の仲間も皆、美しい日本で親切な日本人と出会い、素晴らしい旅行ができました。大会開催のご努力に心より感謝いたします。2017年にオーストラリアでお会いしましょう。

Just wanted to thank you both very much for your generosity and friendship. It was a great tournament which we enjoyed thoroughly. We had a wonderful trip in your lovely country with very friendly people. Rhonda, Geoff, Richard, Judy and us thank you very much. Your efforts were greatly appreciated.

Thank you again and look forward to seeing you both in Australia 2017

Audrey & Nigel

### ジャクソン・リュウ（台湾）NALG台湾会長

宮崎大会は大成功でしたね。ゴルフコースはそれぞれに魅力的でホテルも快適でした。そして運営もスムーズで関係者の皆さんに感謝いたします。お陰様で台湾の参加者は皆、とても幸せで楽しく過ごさせていただきました。本当にありがとうございました。

The 24th WALG Miyazaki Championship was really successful and each course was also really challenging and so did the hotel, too. The hotel was also very comfortable as well. Whole assembly's activity were indeed very smoothly, so I would like to express my gratitude and special thanks for all your attentive arrangements which made everyone were all very happy and enjoy it, thanks a lot.

Jackson Liu

### ウォリー・マットソン（アメリカ）JCI主催者、アメリカ代表

日本協会の皆さん、素晴らしい2週間ありがとうございました。JCIもWALGも素晴らしかったです。JCIの為に選ばれたコースは世界トップ100に選ばれるべきだと思ったほど良かったです。今回は私と妻の12回目のWALG参加でしたが、疑いもなくその中で最高でした。大会の全てがスペシャルでした。美しく、優しい人々の国、日本に旅行して本当に良かったと思いました。心より感謝します。

Thank you and NALG-Japan for a wonderful 2 weeks. Fantastic jobs on both the JCI and WALG. The course you selected for the JCI should be in the top 100 in the world. Could not have been better. This was our 12th WALG and without a doubt the very best. Everything was very special. The hotel, the welcome, courses, tours, transportation, food and closing ceremony. Not to forget the Hospitality Room.

We loved our visit to your beautiful country and people.

Thanks again for everything.

Wally and Lynn

### ドミニク・ラカン（フランス）NALGフランス会長

大会関係者の皆さんこんにちは。全てのフランス人参加者は宮崎で大変幸せな時間を過ごすことができました。24回大会はすごかったです。日本人は優しく、親切で素晴らしかったし、大会運営も完璧でした。天候はちょっと悪い日もありましたが、それは問題ではありません。将来もずっと長くWALGに参加し、たくさんの大会でまた皆さんにお会いしたいと思います。次回も皆さんにお会いするのを楽しみにしています。本当にありがとうございました！

Hello Mia and TOM, and all the organization of this great édition in Japan,

all French delegation was very happy to be in MIYAZAKI. This 24<sup>o</sup> édition was amazing, Japanese are great by sympathetic and friendly, and organization was perfect. We just regret about the weather but it doesn't matter. I hope we keep relation for long time, and we will see every body for many future édition of WALG. Thank you again for all and see you next time with great pleasure.

Dominique LACAN

テリ・ブラディ (アイルランド)

いま国に帰りました。そして日本への旅行を思い出しています。最高の大会を開催してくださった関係者のみなさんに御礼を申し上げます。傑出した大会だったといっても言い足りないくらいです。東京についてから、宮崎に行くまでも素晴らしい経験でした。地震は除いて地震は私たちの思い出に長く残ることでしょう。日本の人々のおもてなしと優しさ、そして運営の素晴らしさは私たちにとって喜びでした。こんな特別な気持ちにさせてくれて本当にありがとうございます。皆さんに幸多かれと祈ります。

Having now returned to Ireland and had time to reflect on our trip to your country, I want to thank you both and your committee for a magnificent World Championship. To say it was an outstanding success would be an understatement. From the time we arrived in Tokyo to landing in Miyazaki it was a wonderful experience - apart from the earthquake - which will live long in our memories. The hospitality and friendliness of the people and the magnificent organization of each event was a joy to us.

Many thanks for making us feel so special and wishing you both every good wish in the future.

Terry and Catherine Brady.

キース・マーティン (オーストラリア)

I have only just arrived home from your wonderful country. Thank you for a great tournament and yes WALG does promote great friendships, like a big family. I fell in love with your country, the people are so friendly and nothing is a bother to them. Looking forward to Melbourne and catching up with everyone again. Until then stay safe and good golf.

Keith

ピーター・リード (オーストラリア) WALG前事務局長

日本から帰ってきたダグ・クロスビーWALG前会長と話しました。大会は大成功だったと言っていました。おめでとう。良い仕事をしましたね。地震でスタートは大変だったと思いますが、たくさんの参加者が大会を成功に導きました。手首の怪我で参加できなくて残念でしたが、またお会いすることを楽しみにしています。

Just spoke to Doug on his arrival back from Japan. He told me that you had a very successful tournament. Congratulations, well done. Although the tournament might have got off to a **shaky start** a great number of entries made for a successful tournament. My broken wrist is just OK and I am playing a couple of times a week. Look forward to meeting up again in the future.

Peter

ニール・トルシェー（オーストラリア）

宮崎大会開催にご努力いただいた皆さんに私個人として感謝したいと思えます。私たちはとても楽しませていただきました。日本の南はこんなに美しいと所なのですね。私の唯一残念だったことは妻のジルが参加しなかったことです。でもきっと近い将来日本に行こうと話しています。

もう一度ありがとう！

I would personally like to thank you both for the fantastic tournament you put together in Miyazaki. We all enjoyed ourselves immensely. Southern Japan is such a beautiful spot.

The only regret was that my wife, Jill was not present but after discussing the trip with her, we will certainly arrange travel to Japan in the future.

Once again thanks and I await your response.

Neil Tolsher

ジョン・カーター（イギリス）

素晴らしい大会でした。関係者の方々に感謝いたします。妻と共にとても素晴らしいひと時を過ごさせていただきました。

Excellent tournament Tom, many thanks to you & Mie for all your organization. My wife & I had a great time.

Best wishes

John Carter

カレン・ウォーカー（イギリス）

素晴らしい国日本、こんなにも暖かく優しい日本の人々の国にきて楽しかったです。病気の私を血液検査の為にサポートまでしていただきありがとうございます。ロンと私は宮崎で楽しい時間を過ごしました。この特別な一週間は温かい思い出になることでしょう。関係者の皆さんに感謝いたします。メルボルンでお会いしましょう！

It was our pleasure to come to your wonderful country and meet such warm and friendly people. A special thank you to you Mie for helping me with the blood tests, I could not have done this without you. Ron and I had a fantastic time in Miyazaki and will have very warm memories of a special week. Thank you to you and your team for such a wonderful week. Our best wishes and see you in Melbourne

Karen and Ron walker

ジョー・ブログドン（アメリカ）

素晴らしい大会に心から感謝します。全てが美しく運営され、本当にうまく計画されていました。この大会を今までで一番良いものにするため数多の経験を生かして計画されたことでしょう。私たちは参加者全員にこんなに素晴らしい体験をさせて下さった、その時間と努力に御礼を申し上げたいと思いました。ありがとうございました。

Joe and I are sending our deepest appreciation for the wonderful tournament in Miyazaki. Everything was so beautifully organized and the plans were so very excellent. We know that you were responsible for so much of the planning and that you saw to hundreds of details in order to make this tournament one of the best ever. We just wanted to send our thanks for the time and energy that you both put into making this tournament such a wonderful experience for everyone.

Warmly,

Joe and Margaret Brogdon

アルバート・アダムス（オーストラリア）

私の仲間を代表して大成功に終わった宮崎大会に謹んで感謝申し上げたいと思います。そして生涯の友情にも感謝いたします。私たちは人生の一番大切なこの機会にこのような友情や温かいおもてなしをいただき感動しています。素晴らしい日本の国に滞在中に受けた最高の友情、優しさに心より御礼申し上げます。

On be-half of the 3 Australians, Neil, John and Robin and myself, please accept our most sincere thanks for the excellent Tournaments recently completed in your wonderful country, as well as the everlasting friendships which will continue to be appreciated.

I must also thank both of you and our other lefty mate for the hospitality extended to we four Australians on the invitation extended to us, to join you for dinner in Osaka, on the Sunday night.

We were all over-whelmed by such invitation and the atmosphere and friendship presented to us on this most important occasion.

On be-half of the four of us, please accept our most sincere appreciation for your excellent friendship and hospitality extended to us during our recent visit to your wonderfull country.

Yours sincerely through lefty golf,

Albert William Adams. (Bert).

セス・ベイリー、トレバー・ゴールドディング（オーストラリア）

見事な大会運営ありがとう！私たちは素晴らしいひと時を過ごすことができ

ました。

Thank you for your excellent organization. We had a wonderful time. Cec Bailey and Trevor golding.

マイケル・メイ (イギリス)

日本への旅は素晴らしく期待を大きく上回るものでした。日本人は魅力的でとても親切で、また文化も大変興味深かったです。私たちは東京、箱根、奈良、京都そして宮崎と旅行しました。たくさんの寺や寺院を見ましたが大変面白かったです。私たちはあらゆる年齢の方から親切に接してもらい、おずおずと英語を話してくれる若者たちとおしゃべりを楽しみました。旧友と会うのは嬉しいことですが新しい出会いも素晴らしいです。素晴らしい思い出ができました。私に関して言えば私のゴルフは悪かったです。難しいグリーンに苦勞したもののコースは楽しかったです。日本の皆さんにおめでとうを申し上げます。ホテルはとても良かったし、雨は余計でしたが、全てスムーズに進行していました。大会は申し分ないもので本当に感謝いたします。どうぞゆっくりお休みください。またメルボルンで日本の方々とお会いするのを楽しみにしています。

Gill and I have just arrived home after our trip to Japan and now have to cope with the jet lag.

We had a great time and our expectations were far exceeded. We found the Japanese people enchanting and extremely courteous whilst your culture is very interesting. We visited Tokyo, Kyoto, Hiroshima, Nara and Hakone as well as Miyazaki. We have seen more than our share of Temples and Shrines although many were interesting. We were treated with great respect by all ages and were stopped by several youngsters to chat as they were anxious to speak English. We have some wonderful memories. As far as WALG is concerned, whilst I was disappointed with my golf, I enjoyed the courses apart from the greens which I found very difficult. As usual, it was great to see old friends and meet new ones. I must congratulate Japan NALG for the organization. The Sheraton was great and, apart from the odd rain shower, everything went very smoothly. You both must be very proud of the event and I must add my thanks to you both for your involvement. I hope you can now take a well earned rest and start to recharge your energy.

We look forward to seeing you and our other Japanese friends in Melbourne.

Very best wishes.

Mike May

ハンス・グスタフソン (スウェーデン)

素晴らしい大会ありがとう！

Thanks for a great tournament.

Gunilla and Hans **Hans Gustafsson**

## マイケル・コフラン (アイルランド)

素晴らしい大会本当にありがとう！今回の大会は私が参加した9回の大会の中で一番の大会でした。日本の人々はとても親しみ深くて優しいですね。参加者全員がとても気持ち良くすごさせていただきました。

A big thank you for such a wonderfully tournament. It was by far the most organized of the 9 that I have attended.

Your people are so friendly and helpful. Making us all feel very welcome .

Michael Coughlan.

(追伸)

フォトギャラリーありがとうございます。

次の大会でもお会いするのを楽しみにしています。

地震は大会運営の予定に入っていなかったのですよね！

Thanks Tom and Mie for the lovely photo gallery

Thanks again Tom and Mie and your assistants.

Hope to meet up again at another tournament.

I know you did'nt organise the quake

Michael Coughlan, Ireland

## フィリップ・ソリシエ (フランス)

日本の大会は私の初めてのWALGでした。ずっと思い出に残ると思います。大会運営は最高で、大会のために尽くして下さった皆さんに感謝します。フランスから大会全てに感謝します。

Japan was my first WALG tournament and I will always remember it.

Organization was great and I want to thank you for your time and implication. Best regards from France and thanks again for everything,

Philippe Sourisseau